



新澤西州教育部



David C. Hespe
教育專員

Barbara Anderson
專員助理
學生服務處

Barbara Gantwerk
主任
特殊教育計劃辦公處

New Jersey Department of Education
P.O. Box 500
Trenton, New Jersey 08625-0500
(609) 292-0147

PTM 1501.87

Chinese

家長參與 特殊教育的權利

2000年7月修訂

新澤西州教育部與Corporate Translation Services, Inc.公司簽約編製“家長參與特殊教育的權利”手冊。鑒於本部門無法確保譯文所用的字詞和術語能與英文版本中的字詞和術語具有完全相同的意義，故聲明對此不負任何責任。

新澤西州教育委員會

MAUD DAHME Annandale
主席

RONALD K. BUTCHER Pitman
副主席

DONALD C. ADDISON, JR. Trenton

JEAN D. ALEXANDER Absecon

S. DAVID BRANDT, ESQ. Cherry Hill

ANNE S. DILLMAN Perth Amboy

ORLANDO EDREIRA Elizabeth

THOMAS P. McGOUGH Florham Park

DANIEL J. P. MORONEY Cedar Grove

SAMUEL J. PODIETZ. Lumberton Township

ROBERT A. WOODRUFF Alloway Township

David C. Hesse , 教育專員
秘書長

家長參與 特殊教育的權利

新澤西州行政法規中的特殊教育章節 (N.J.A.C. 6A:14) 與聯邦的殘障人士教育法案 (IDEA) 是確保能在限制程度最低的環境中為殘障兒童提供適當的免費公立教育的法律。上述法律的重要意義是為家長提供參與其子女教育的權利。

您和您所在學區的代表協同負責為您的孩子制定一項適當的教育計劃。該文件將對州和聯邦有關提供特殊教育的法律作一說明，幫助您瞭解您在特殊教育程序中具有的權利。掌握了這些資訊，您就能胸有成竹地積極參與您孩子的教育。

本文件是由經驗豐富的殘障兒童的家長及教育工作者與教育部特殊教育計劃辦公處共同起草的。我們在此衷心鳴謝參與起草和覆審該文件文稿的下列家長與專業人士。他們是：

Brian Earls，家長及新澤西州孤獨症兒童社區聯絡與服務中心(COSAC)的義工

Nicole Harper，家長及全州家長利益倡導聯盟(SPAN)的代表

Ellie Byra，家長及州特殊教育顧問委員會與發育殘障委員會屬下的教育委員會委員

Elaine Buchsbaum，家長及Arc的代表

Fran Korman，新澤西州教育協會(NJEA)

Linda Kassekert，新澤西州教育協會(NJEA)

Ted Kozlik，Westfield公立學校，新澤西州小學生服務行政管理人員協會(NJAPSA)

Lorraine D'Sylva-Lee，家長及州特殊教育顧問委員會委員

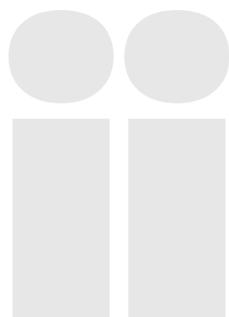
Rick Ebinger，家長及州特殊教育顧問委員會委員

本文是按照新澤西州行政法規(N.J.A.C.) 6A:14-2.3(e)7的要求而制定的程序性保障措施。



目錄

轉介	1
決策和參加會議	1
會議通知	2
書面通知	2
母語與書面通知	3
認可	4
家長請求	5
評估	5
獨立評估	6
資格	6
個人化教育計劃(IEP)	7
重新評估	7
達到法定成年年齡時的權利轉移	8
機密性與調閱教育卷案	8
家長代理人	10
將您的孩子安置在非公立（私立）學校 鑒於異議	10
將您的孩子安置在非公立（私立）學校 鑒於偏好	11
化解分歧	11
自願調解	12
公平程序聽證	13
快速公平程序聽證	14
緊急補救聽證	15
律師費	17
投訴調查	17
紀律處分程序	18
常用術語	21
調解/公平程序聽證/快速公平程序聽證請求	23
緊急補救聽證請求	25
投訴調查請求	29
資訊服務	31



家長參與 特殊教育的權利

轉介

何為轉介？

轉介是當懷疑孩子患有殘障並可能需要特殊教育服務時，向學區提交的要求評估的書面請求。

誰可以提出轉介？

- 家長
- 校方人員
- 對學生利益感到關注的機構

若您認為您的孩子可能患有殘障，您可以向您所在的學區提交對您孩子進行評估的書面請求¹。

在提出轉介後情形會如何？

在收到轉介後的20個曆日²內，學區必須舉行會議，以決定是否進行評估。若需進行評估，還要決定測試的種類以及用於確定您的孩子是否需要特殊教育服務的其他程序。

決策和參加會議

有關我孩子的特殊教育需要的決定是如何作出的？

有關您孩子的特殊教育需要的決定是經會議作出的。作為孩子患有或可能患有殘障的家長，您有權利參加以下方面的會議：

- 鑒定（評估決定）；
- 評估（評估程序的性質與範圍）；
- 分類（確定您的孩子是否有資格接受特殊教育和相關服務）；
- 制定與覆審您孩子的個人化教育計劃(IEP)
- 您孩子的教育安置；以及
- 對您孩子的重新評估。

您將作為由符合資格的人員組成的多學科小組的成員之一，開會作出決策，並制定您孩子的個人化教育計劃。

¹在就特殊教育問題致函學區時，您可函至學校校長、特殊教育主任、兒童研究小組負責人、個案管理人員或其他相應的校方人員。

²該時限不包括學校節假日，但包括暑假。

您擁有以下權利：

- 在必要時由學校免費為您提供口譯、翻譯或手語翻譯服務；並且
- 若您無法親自出席需要參加的會議，可利用個人電話或會議電話之類的方式參加會議。

會議通知

我如何受邀參加會議？

為確保您能參與有關您孩子的會議和決策程序，有關您孩子的特殊教育之會議必須安排在您認可的時間與地點舉行。學區必須提前發函通知您，以確保您能夠到會。

會議通知必須包括哪些資訊？

會議的書面通知必須說明意圖、時間、地點和與會人員並且：

- 告知您可以邀請對您孩子的問題具備知識或專門技能的其他人員參加，包括相關的服務人員。將由提出邀請的一方（您或學區）確定受邀的人員是否具備所述的知識或專門技能；
- 若殘障學生年滿或不足14歲，則對殘障學生的通知也必須根據情形指明，會議目的是要制定過渡期服務需求報告，並且講明學校將邀請學生到會；並且
- 若殘障學生年滿或不足16歲，則對殘障學生的通知也必須根據情形指明，會議目的是要考慮所需的過渡期服務，並且講明學校將邀請學生到會。

書面通知

我如何得知有關我孩子特殊教育需要的決定？

您的學區將以書面通知把對您的孩子所作的決定告知您。

書面通知必須在學區採取下列措施之前發出：

- 擬議開始或更改：
 - ✦ 鑒定、評估和分類；
 - ✦ 個人化教育計劃的實施或教育安置；
 - ✦ 對您孩子提供的適當的免費公立教育(FAPE)；以及
 - ✦ 重新評估；
- 要求認可；並且

- **批准或駁回**您所作的書面請求，涉及對您孩子的鑒定、評估、教育安置或提供適當的免費公立教育(FAPE)。

書面通知必須包括哪些內容？

書面通知必須詳細說明學區的意圖，並闡述依據特殊教育法律您所擁有的權利。

學區必須始終在通知中：

- 說明其擬議或拒絕的措施；
- 解釋其採取或不採取該措施的原因；
- 說明所考慮的其他選擇，並解釋那些選擇遭否定的原因；
- 說明學區用以決策的程序、測試、卷案或報告；
- 說明與學區擬議或否決相關的其他任何因素；並且
- 包括通知您依據特殊教育法律您所擁有的權利；

在下列情形下，必須保證您收到本手冊的一份副本：

- 經轉介，對您的孩子進行初始評估；
- 通知您參加個人化教育計劃會議；
- 將進行重新評估；並且
- 已向教育部提交公平程序聽證的請求。

在其他所有情形下，學區必須提供說明向您解釋：

- 作為有或可能有資格接受特殊教育的學生之家長，依據特殊教育法律您擁有權利；
- 您如何得到程序性保障措施聲明(PRISE)；並且
- 有助於您瞭解特殊教育法規的途徑。

母語與書面通知

書面通知必須以公眾接受的語言和您的母語或其他主要的溝通方式來撰寫。若其非書面語言，則學區必須採取措施，確保通知以口頭或其他方式翻譯成您的母語或其他溝通方式。若您的語言非書面語言，學區必須保證您明白通知的意思，並且必須有記錄說明您已理解通知。

學區何時須向我發出書面通知？

在鑒定、評估或重新評估、個人化教育計劃或安置會議舉行後的15個曆日內，學區必須就所作出的決定和/或擬議或否決的任何措施向您發出書面通知。



學區將在何時採取通知所述的措施？

在您收到書面通知後，您可在15個曆日內對決定或擬議措施進行考慮。這使您有機會對學區的擬議表示同意或反對。您可以書面形式表示同意學區提早開始擬議措施。

認可

認可是指甚麼？

認可是指已向您提供了所有必需的資訊，以便您在瞭解情況的前提下對擬議事項作出決定。認可也指您以書面形式表示瞭解並同意擬議的事項。因此，必須以書面通知的形式請求您的書面認可。

認可具有即時性。這是指學區在接到您的書面認可後必須儘快開始相關事項。

學區必須在何時收到我的認可？

要求您在下列情形下提交您的認可：

- 在您的孩子接受首次評估以確定其是否符合資格接受特殊教育之前；
- 在您的孩子的特殊教育計劃首次開始之前；
- 在您的孩子接受重新評估的測試之前。然而，若學區能證明其已努力獲取您對您孩子進行重新評估的認可，但您沒有回應，則學區可無需您的認可而著手進行評估；並且
- 在將您孩子的卷案披露給在其他情形下無權查閱該卷案的人士或組織之前。

若我對擬議事項未予認可會怎樣？

若您不同意並且不認可擬議的初始評估、重新評估、開始實施個人化教育計劃或披露卷案，學區必須要求舉行公平程序聽證（參閱第13頁），除非您與學區達成協議而採取其他措施。在公平程序聽證過程中，行政法官(ALJ)將裁決是否可對您的孩子進行評估或重新評估，或者是否無需您的認可便可實施您孩子的個人化教育計劃。

我可否在給予認可後再予撤銷？

您給予認可是出於自願，並可隨時致函學校將其撤銷（收回）。撤銷認可之舉不會否定在您給予認可之後及撤銷認可之前所採取的措施。若您在您的孩子已接受特殊教育計劃之後撤銷認可，學區必須在20日³內要求舉行公平程序聽證，除非您與學區達成某些其他協議。在此期間，學校必須繼續提供個人化教育計劃所規定的服務。

³除非另有規定，否則“日”一詞均指曆日。

學區在每次擬議改變我孩子的計劃或安置時都必須徵得我的認可嗎？

不。在開始提供服務後，您或學區可在個人化教育計劃會議上擬議改變您孩子的計劃或安置。實施這些無需您的認可。學區必須如上所述向您提供擬議變更的書面通知。

在我持有異議時該如何阻止擬議的措施？

您必須在15日之內請求進行調解或舉行公平程序聽證。為請求進行調解或舉行公平程序聽證，您必須將書面請求寄至教育部。調解/公平程序聽證請求表格附在手冊的後部。在化解分歧進行期間，您孩子目前的安置和服務保持不變。這稱為“固定不變”。

若您對擬議措施持有異議，但未請求進行調解或舉行公平程序聽證以向學區表示您的異議，則擬議措施將在15日之後開始實施。

家長請求

您可請求對您孩子的評估、資格、個人化教育計劃或安置作出改變。每當您向學校提出請求時，您均應該以書面形式提交請求並自留一份副本。學校將在20個曆日內對您作出書面回應。20日內不包括學校節假日。但在暑期時，學校應於20日內作出回應。答覆必須包括通知所列的各項（參閱第2頁）。

評估

何為評估？

評估是用於確定您孩子是否患有殘障的程序。該程序包括對任何相關資料的覆審，及對您孩子所進行的各項測試、評估和觀察。對於初始評估，至少須有兩名兒童研究小組成員⁴及其他專家⁵按規定或視情形必要參加。

何時需要評估？

在您、兒童研究小組成員和您孩子的教師（視程度需要）開會確定您的孩子可能患有殘障時就需要進行評估。

⁴若所懷疑的殘障為語言障礙，則表達-語言專家可作為兩名規定的兒童研究小組成員之一參加會議。

⁵專家包括但不限於表達-語言專家、職業治療師、物理治療師和醫生。

獨立評估

何為獨立評估？

獨立評估由符合資格的檢查人員進行，該人員不受僱於您所在的學區。若您對您的學區所作的評估持有異議，您有權要求進行獨立評估。

獨立評估有哪些規定？

獨立評估可免費向您提供，由公費支付。若行政法官在公平聽證過程中要求進行獨立評估，其費用也必須以公費支付。獨立評估必須達到與學區所進行的評估相同的要求。

若學區認為其評估適當無誤會如何？

當學區不同意進行獨立評估時，學區必須在收到您的請求的20日內要求舉行公平程序聽證。若行政法官裁決學區的評估適當，學區無需支付獨立評估的費用。您自費進行獨立評估的權利並不改變。

可從何處獲得獨立評估？

獨立評估可在另一學區、教育服務委員會、聯合委員會、經認可的診所或機構、按規定被獲准和/或持照的私人營業者處進行。您的學校必須提供有關上述途徑的資訊。

學區在收到獨立評估後按要求必須做些甚麼？

學區在決定您孩子的特殊教育計劃時必須考慮一切獨立評估，包括您自費進行的任何獨立評估。獨立評估可作為證據在公平程序聽證會上呈交。

資格

如何確定資格？

在完成評估後，將在依據 N.J.A.C. 6A:14-2.3(i) 1規定所舉行的會議上集體作出資格確定。要具備特殊教育和相關服務的資格：

- 學生必須患有資格分類所規定的一項殘障；
- 殘障情形須確實對學生的學業表現造成不良影響；並且
- 學生須確實需要特殊教育和相關服務。

在發送書面通知時，學區必須向家長（或在視情形需要，向成年學生）提供評估報告及資格審定文件的副本。



個人化教育計劃(IEP)

何為個人化教育計劃？

在確定您的孩子符合資格接受特殊教育和相關服務後，將舉行會議制定您孩子的個人化教育計劃。個人化教育計劃是詳細說明您孩子的特殊教育計劃的一項書面計劃。個人化教育計劃應說明您孩子目前的表現以及您孩子的具體教學需求。個人化教育計劃必須包括可衡量的年度目標與短期指標或基準。

哪些人必須參加個人化教育計劃會議？

- 學生（視情形需要⁶）
- 家長；
- 正規教育教師（視程度需要），若學生接受或將接受正規教育；
- 特殊教育教師（或在某些情形下為特殊教育提供者）；
- 至少一名兒童研究小組成員；
- 個案管理人員；
- 學區代表；
- 由家長或學區自行選擇的其他人員；並且
- 若在個人化教育計劃會議上討論過渡期的事項，還應有可能會提供或支付服務費用的其他任何機構的代表列席。

您擁有以下權利：

- 獲得您孩子的個人化教育計劃之副本；
- 攜同他人出席會議；
- 用錄音磁帶錄製個人化教育計劃會議的過程；
- 要求在學校收到您對首次評估認可的90日之內實施個人化教育計劃；
- 要求在個人化教育計劃會議召開後儘快實施個人化教育計劃；
- 要求至少每年一次覆審個人化教育計劃；並且
- 要求對延長學年服務加以考慮。

重新評估

應每隔多久對我的孩子進行重新評估？

必須每隔三年對您的孩子進行重新評估，或在條件允許或者應您或您孩子教師的要求而提前進行。學區在確定您的孩子不再患有殘障之前，必須對您的孩子進行重新評估。

⁶學生若已年滿14歲，則必須受邀參加個人化教育計劃會議，以符合過渡期計劃的要求。



重新評估有哪些規定？

個人化教育計劃小組必須開會覆審目前的資料，並決定是否需要增補測試以繼續維持您孩子接受特殊教育服務的資格。個人化教育計劃小組可決定無需額外資訊來確定維持您孩子的特殊教育資格。作為小組成員之一，您可對決定表示異議並請學區對您孩子作一項評估。則學區必須對您孩子進行評估，以確定資格（或無資格）。

學區是否需要我的認可才能對我的孩子進行重新評估？

學區在對您孩子進行重新評估所需的任何測試之前必須得到您的認可。然而，若學區能證明其已努力獲取您對您孩子進行重新評估的認可，但您沒有回應，則學區可無需您的認可而著手進行評估。

達到法定成年年齡時的權利轉移

當我的孩子年滿18歲時我有哪些權利？

當您的孩子年滿18歲時，特殊教育法律所規定的所有權利均將轉為您的孩子所擁有，除非法庭已為您孩子指定一位法定監護人。您和您的已成年學生均將收到上述家長權利所規定的所有通知。學區必須至少在您的孩子年滿18歲的三年之前，就上述權利之轉移通知您和您的孩子。

機密性與調閱教育卷案⁷

我可以調閱我孩子的教育卷案嗎？

學區必須對您孩子的教育卷案資訊保密。但是，保存您孩子的教育卷案的公立學校必須明瞭您有權檢查/覆審您孩子的卷案，除非學校接獲書面的法律通知，說明您的權利已依據諸如監護人或離婚之類的州法律而終止。

您擁有以下權利：

- 請求查看有關您孩子的所有卷案的類型及其保存地點清單；
- 查看學區所保存或使用的您孩子的教育卷案：
 - 而無不必要的拖延；
 - 在舉行任何個人化教育計劃會議或聽證之前；並且
 - 在請求查看卷案的10日之內。
(該請求應以書面形式提出。)
- 請求對卷案作出說明和解釋；

⁷有關小學生卷案的規章可查閱N.J.A.C. 6:3-6.1。學區應按您的要求向您提供一份副本。



- 獲得卷案的副本。學校可在不影響您覆審卷案的情形下收取合理的副本費。學校不得對查尋或調用卷案收取費用；
- 在您孩子的卷案資訊被銷毀之前應得到通知；並且
- 對出於教育或法律原因以外的緣由而查閱您孩子卷案的任何人給予認可或拒絕給予認可。

學區必須對調閱您孩子卷案的人員作一記錄，記載姓名、日期及調用原因。在提出問詢後，您有權獲知有哪些人獲得了您孩子卷案的資訊、調用日期及用途。

學區在向未獲調用授權的任何人披露有關您孩子的任何帶有個人特徵的資訊前，均必須獲得您的書面認可（參閱第4頁）。

若您給予學校書面認可，您可讓他人代您接收和/或覆審卷案。若一份卷案中包括一名以上孩子的資訊，您祇可查閱您孩子的資訊。

我如何要求更改我孩子的卷案？

您可要求學區更改您孩子的卷案，若您認為卷案所含的資訊：

- 不相關；
- 不準確；
- 侵犯您孩子的隱私權或其他權利；或
- 在其他方面不適當。

若您要求學區更改您孩子的卷案，您有權收到對於您請求的決定。學區可決定進行更改並以書面形式通知您；否則，學區必須在10日內與您面談確定是否應作更改。

若學區決定不作更改，則必須通知您其拒絕決定以及您可請求舉行公平程序聽證的上訴權利（參閱第13頁）。

若行政法官在公平聽證中決定不需對卷案作更改，學區必須以書面通知您有權在您孩子的卷案中存入一份聲明，陳述您對學校卷案提出異議的理由。祇要相關卷案存在，您的聲明就必須一直隨該卷案一起保存。當披露相關卷案時，您的聲明也必須一並披露。⁶

在我的孩子成年時我是否有權利覆審其卷案？

在您的孩子年滿18歲前，您可調閱由學校保存的您孩子的所有卷案。在您的孩子達到法定成年年齡時完成權利轉移後，祇有在您的孩子仍需您的經濟資助並仍就讀公立學校系統，或者您獲得您的成年孩子之調閱認可的情形下，您才有權調閱您孩子的教育卷案。

⁶依據N.J.A.C. 6:3-6.4(d)關於小學生卷案法規，特殊教育所規定的必備或許可卷案必須在計劃完成後保存五年。



家長代理人

若無法確定或找到學生家長，或州府對學生具有監護權，則須指定一位家長代理人。所在學區必須設有一套確定兒童是否需要家長代理人及必要時為兒童指定家長代理人的方法。所在學區必須確保被選定為家長代理人的人士與兒童沒有利益衝突，並且家長代理人具備足夠的知識與技能勝任其職。該人必須依據州法甄選，且不得為學區、新澤西州教育部或者參與該名兒童的教育和看護之其他機構的僱員。符合資格擔任家長代理人者，在領受機構酬金而擔任家長代理人的情形下，不得被視為學區或其他機構的僱員。家長代理人在相關鑒定、評估、制定個人化教育計劃、教育安置和提供適當的免費公立教育(FAPE)的所有方面代表兒童的利益。

將您的孩子安置在非公立（私立）學校-鑒於異議

若我對學區的計劃持有異議並將孩子安置在非公立（私立）學校，誰應負責支付費用？

您的孩子有權獲得適當的免費公立教育。若您的孩子在公立學校就讀，而您對學區的特殊教育計劃持有異議，您可選擇將孩子安置在經許可的私立學校，或您認為能滿足您孩子的特殊教育需要的一所非公立學校或私立早期兒童計劃-殘障學生計劃。除非在公平程序聽證中能證明，學區未能或無法為您孩子提供適當教育，並且您選擇的學校能適當地滿足您孩子的教育需要，否則您需自行支付上述費用。

若我想讓學區補償我在非公立（私立）學校的費用，該怎樣做？

若您想將孩子安置在非公立（私立）學校並尋求學區的補償，您必須在個人化教育計劃會議上通知學區，或在您孩子註冊非公立（私立）學校的至少10日（祇除去週末）前，向學區發送書面通知。您必須陳述您對學區個人化教育計劃和學區所擬議的教育安置所持的異議，以及您準備讓您的孩子就讀非公立（私立）學校的意圖。

若學區在您將您的孩子轉出公立學校前，已向您發送有意對您孩子進行評估的書面通知，您應準備好讓您的孩子接受學區的評估，以保護您的補償要求。

未能告知學區您有意要公費支付私立學校的安置，或您的孩子未能參加評估，或者您單方面的不合理措施，均可導致行政法官裁決削減或拒絕對私立安置的補償。

將您的孩子安置在非公立（私立）學校-鑒於偏好

若我因喜歡非公立（私立）學校的教育類型而將孩子安置在非公立（私立）學校，我的孩子是否有權利獲得公立學校的特殊教育與相關服務？

就讀非公立學校的殘障學生不具備個人資格接受若就讀公立學校則可獲得的部份或全部特殊教育與相關服務。但是，您孩子確實有權利被轉介至兒童研究小組接受評估。在獲授權進行評估後，該小組必須免費為您進行評估，以確定您的孩子是否符合資格獲得公立學校的特殊教育與相關服務。若個人化教育計劃小組確定您的孩子符合資格，則僅在您的孩子將接受服務的情形下才起草服務計劃。

若我對評估或資格確定持有異議，我有哪些權利？

若兒童研究小組決定不予評估或您對評估計劃持有異議，您可請求進行調解或舉行公平程序聽證。若您對該小組所作的評估持有異議，您可請求進行獨立評估，您需自行支付其費用。若您對資格確定持有異議，您也可請求進行調解或舉行公平程序聽證。（參閱第12和13頁關於調解或公平程序聽證部份。）

若已確定我的孩子具備資格，而我對擬議服務持有異議，我有哪些權利？

您無權因對您孩子的擬議特殊教育與相關服務持有異議，而請求進行調解或舉行公平程序聽證。即使在學區決定不提供任何服務時也是如此。

若您對所居住的學區提供的服務持有異議，您可請求進行投訴調查。投訴調查將確定您所居住的學區是否使用適當的程序來決定哪位學童應接受服務、將提供何種服務、將如何及在何處提供服務，以及如何評估所提供的服務。

化解分歧

若我在鑒定、評估、分類、教育安置或提供適當的免費公立教育等方面與學區持有異議，會怎樣？

有時您確實會與學區產生分歧。許多分歧都可透過與您孩子的教師、個案管理人員、學校校長或其他的學區人員進行溝通而化解。也有依據州和聯邦法律而設立的程序來解決您的擔憂，例如調解或公平程序聽證。



自願調解

何為調解？

調解是在您與學區之間商討和化解分歧的一種方式，由受過培訓的公正的第三者來協助完成，該者被稱為調解人。

在何處與何時進行調解？

在各方均感到方便的時間與地點，由新澤西州教育部的調解人主持會議進行調解。會議將在收到書面請求的10日內舉行。

如何選擇調解人？

新澤西州教育部存有一份符合資格的調解人員之名單，他們都精通有關特殊教育的法律和規則。調解人將從名單上輪流選擇。在收到調解請求後，便輪到下一個調解人被指定主持調解會。

誰可要求調解？

在存在分歧時，您或學區均可請求調解。

調解的費用如何？

將免費為您或學區提供調解。

我如何請求調解？

您必須提交書面請求至：	您必須提交書面請求至：
Barbara Gantwerk, Director Office of Special Education Programs New Jersey Department of Education P.O. Box 500 Trenton, New Jersey 08625-0500	調解請求必須： 陳述爭論點（問題）； 指明尋求的解決方案（方法）； 以及 說明該請求的一份副本已送至學區。明該 請求的一份副本已送至學區。

用於要求調解的申請表格附在本手冊的後部。

我可否攜同辯護人或律師出席調解會？

您可以攜同辯護人和/或律師出席調解會，以便為您提供幫助。學區也可攜同律師出席調解會。

在調解期間，我孩子的情形會怎樣？

從收到適當的調解請求至完成調解期間，您孩子的分類、計劃或安置不能改變，除非您與學區同意作出變動或進行緊急補救聽證（參閱第15頁）。

在達成協議後情形會怎樣？若未達成協議又會怎樣？

若您與學區達成共識，將由雙方共同起草和簽署協議。若經調解討論並未達成書面協議，則祇記錄調解的日期和列席人員的姓名。調解過程中的討論內容保密，並不得作為聽證的證據。

若各方需要更多時間完成調解，該怎麼辦？

若雙方同意需要更多時間獲得額外資訊或尋求方案，調解人將“暫休”調解。將“暫停”調解，並召集下一次調解會，直至雙方同意的活動完成。

若學區未遵守調解協議該怎麼辦？

若您認為學區未實施所制定的調解協議，您可致函特殊教育計劃主任，請求執行協議。（參閱第12頁）。

若我不想調解會怎樣？

調解是一個自願過程，不得用於拖延或拒絕您要求公平程序聽證的權利。但是，若您選擇不使用調解程序，學區可設立程序要求您與州調解人開會討論調解的益處。

公平程序聽證

何為公平程序聽證？

公平程序聽證是一項法律程序，由行政聽證處(OAL)的行政法官(ALJ)為您與學區之間的分歧作出裁決。

誰可要求舉行公平程序聽證？

若您與學區在鑒定、評估、安置或對您孩子提供的適當的免費公立教育方面存在分歧，雙方均可要求舉行公正的公平程序聽證。

我如何請求舉行公平程序聽證？

您必須提交書面請求至：	請求書中必須：
Barbara Gantwerk, Director Office of Special Education Programs New Jersey Department of Education P.O. Box 500 Trenton, New Jersey 08625-0500	寫明兒童的姓名和年齡； 寫明兒童的地址； 寫明兒童就讀的學校； 對問題和與問題的相關事實作出說明； 提出對問題的解決方案；並且 說明該請求的一份副本已發送至學區。

用於要求公平程序聽證的請求表格附在本手冊的後部。若未能提供所需的資訊，在您勝訴的情形下，將致使您有資格獲得補償的律師費遭到削減。

我可否同時請求調解和公平程序聽證？

可以。您或學區均可在請求公平程序聽證時連帶請求調解。

特殊教育計劃辦公處在收到請求後如何行動？

在收到公平程序聽證請求後，特殊教育計劃辦公處的代表將與您和學區（當事方）聯繫，並在未請求調解的情形下建議提供調解程序。若有一方不同意調解，代表將安排聽證日期，個案將直接轉呈行政法辦公處要求聽證。若當事方無法安排一個聽證日期或確定一個雙方均同意的聽證日期，個案將被轉呈並由行政法辦公處指定一個日期。

若當事方同意進行調解，則將在收到請求的10日內舉行調解會。若經調解達成共識，則視問題已獲解決。若當事方未達成共識，個案將被轉呈於行政法辦公處要求聽證。若雙方均以書面形式同意需要更多時間獲得額外資訊或尋求其他方案，行政法法官可批准休會。如獲批准，休會將延長裁決限期並使各方有時間進行雙方均認可的活動。在完成活動後，將舉行下一次調解會。

需要多久能裁決個案？

公平程序聽證必須完成，裁決的副本將在請求公平程序聽證的45日內郵寄給您與學區，除非行政法法官批准了特定的延期。

在進行個案裁決時，我孩子的情形將會怎樣？

除非您和學區同意或者獲准緊急補救聽證，否則您孩子的分類、計劃或安置在進行任何行政或司法審理程序期間均不應產生變動。若公平程序聽證涉及首次就讀公立學校，則在程序完成前您的孩子必須先安置在您與學區均同意的過渡期公立學校計劃。

快速公平程序聽證

何為快速公平程序聽證？

快速公平程序聽證是就紀律處分事宜在行政法法官面前進行的聽證。若您對個人化教育計劃確定您孩子的行為並非其殘障的表現持有異議，您可請求快速聽證。（參閱第21頁的常用術語-確定行為表現。）若學區認為您的孩子仍留在目前的安置環境會很危險，而您與學區無法就一個適當的安置措施達成一致意見，則學區必須請求快速聽證，以使您的孩子轉學。

快速公平聽證與其他公平程序聽證有何不同？

在請求的45日內即作出書面裁決，該時限毫無例外或延期可言。

快速聽證是否帶有調解？

是。可提供調解。

緊急補救聽證

何為緊急補救聽證？

緊急補救聽證是快速進行且無調解機會的公平程序聽證。

何種問題可視為“緊急”？

若請求人得不到立即裁決就將遭受不可彌補的傷害時，此類問題便被視為“緊急”。

當您與學區就長期問題產生分歧時，一個或多個問題可能需要立即裁決，例如您孩子的計劃已終止或即將終止，或正在擬議紀律處分措施等原因。作為公平程序聽證或快速公平程序聽證的一部份，您可在長期問題裁決之前請求緊急補救聽證，以裁決亟待解決的問題。

其他分歧需要得到立即裁決，是因為這些分歧與您孩子參與學校的活動相關，例如即將要進行的校外實地考察或畢業典禮。若問題得到裁決，則無需其他聽證。

如何決定進行緊急補救？

行政法官在確定下列情形後即可批准解決補救：

- 若不批准解決補救，請求人將遭受不可彌補的傷害；
- 使請求人之要求獲得優先的法定權利成立；
- 請求人有可能因優先要求的法律依據而獲勝；以及
- 當各方的權利與利益均衡時，若不批准補救請求，請求者將遭受比響應者更大的傷害。

我如何請求緊急補救聽證？

除請求公平程序聽證或快速公平程序聽證所需的資訊外，緊急補救聽證請求還必須附有宣誓書或公證聲明，指明請求的依據。請求人必須向其他當事方提供請求的副本，並且在請求中必須註明已發送副本。不可以傳真發送緊急補救請求。特殊教育計劃辦公處必須收到真本（原始文件）。

以下為雙方的公平程序聽證權利：

- 家長有權利接受律師和對殘障學生問題具備專門知識或受過專門培訓的人員之諮詢，並由其陪同出席聽證會；
- 任何一方均可呈交證據、要求證人列席並盤詰證人；
- 任何一方均可要求行政法官禁止出具未能在公平程序聽證日前至少五日或快速公平程序聽證日前至少兩日向各方透露的任何證據，其中包括基於上述評估而得的任何評估或建議；並且
- 任何一方均可獲得聽證的書面或電子形式的文字記錄。您有權按自己的選擇要求獲得聽證的書面或電子形式的逐字記錄和事實結論以及裁決文件。記錄將免費提供給您。

您有權利：

- 向學區要求並獲得一份提供免費或廉價的法律及其他辯護服務的清單。特殊教育計劃辦公處會在您要求舉行公平程序聽證時寄給您這份清單；
- 查閱由行政聽證處(OAL)保存的行政法官名單及其資格；
- 要求公開舉行聽證；
- 要求您的孩子列席聽證；
- 在必要時免費獲得現場翻譯服務；並且
- 要求聽證在方便您的時間和地點舉行。

年齡未滿21歲並在接受特殊教育服務的殘障學生有權要求調解或公平程序聽證，以化解涉及鑒定、評估、安置或提供適當的免費公立教育方面的分歧。

在刪除帶有個人特徵的資訊後，公平程序裁決的副本將轉呈州特殊教育顧問委員會(SSEAC)，並向公眾提供。

行政法官

- 聽證不得由參與您孩子的教育或看護的任何公立機構的僱員，或在其他方面有私人或職業利益衝突的個人主持。在新澤西州，聽證都是由行政聽證處的行政法官主持。不能僅因為行政法官接受酬金充任聽證官，而將其視為該公立機構的僱員。
- 行政法官所作的裁決為最終裁決，您和學區都必須遵守，除非任何一方就裁決向州或聯邦法院提出上訴。

律師費

我如何獲得律師費賠償？

若您經和解或聽證裁決在個案中勝訴，您可請求州或聯邦法院頒發命令，在法定期限內賠償合理的律師費及費用。

會拒絕或削減律師費嗎？

將不補償與任何個人化教育計劃會議相關的律師費，除非是應行政法官的命令而召開會議。

若您在審理程序過程中不合理地延遲了個案的和解或裁決，所耗的時間和提供的法律服務過多，或您的律師收取的費用高於合理的費率，則將削減律師費的補償。

投訴調查

何為投訴調查？

投訴調查是確保學區遵守有關特殊教育的聯邦或州法律和或規章的一種程序。在懷疑有違反特殊教育法律的情形時，可請求進行投訴調查。可代表某個兒童或一組兒童提出投訴調查，例如某一班級、年級或學校。

誰可以請求進行投訴調查？

任何人都可將簽名的書面請求寄至以下地址，請求進行投訴調查：

Barbara Gantwerk, Director
Office of Special Education Programs
New Jersey Department of Education
P.O. Box 500
Trenton, New Jersey 08625-0500

投訴調查是否設有時限？

是。投訴調查設有時限，以便問題不會拖得太久，以至無法達成妥善的解決方案。投訴方（請求調查的個人）必須在發生違規情形的一年內提交請求。該時限有兩種例外情形。持續性違規，或投訴方為在收到請求前的三年內所發生的違規情形要求獲得補償服務，都可合理地獲得更長的期限。

投訴調查請求中必須包括哪些資訊？

在請求中必須：

- 陳述您認為確已發生的違反特殊教育法律的具體行為；
- 列舉陳述的事實依據；
- 陳述何時發生該指控行為；並且
- 陳述是否要求補償服務。

在本手冊後部附有表格樣本，以助您填寫投訴調查請求。



我有機會提供與投訴相關的資訊嗎？

有。投訴使您有機會以口頭或書面形式提供與投訴相關的額外資訊。

我如何得知投訴調查的結果？

在收到請求的60個曆日內，您會收到有關事實、結論和解決方案的書面報告，除非因情有可原的具體情形而獲准延期。教育部的裁決為最終裁決。

紀律處分程序

學校可否因紀律處分原因而令我的孩子離開目前的安置環境？

可以。在您的孩子違反任何學校規則時，若非殘障兒童會因同樣的違犯行為而被勒令離校，則校方當局可令您的孩子離開目前的安置環境，為期不超過10個學校日。

學區可否因分別發生的不軌行為而多次令我的孩子離校？

可以。祇要紀律處分適當且該停學處分與對非殘障兒童的處置方式一致，學校官員就可令其離開目前的安置環境，每次為期不超過10個學校日。另外，若在勒令離校實施的其餘時間內仍按規定程度提供教育服務，學校官員也可在該學年間額外處以每次不超過10個學校日的停學處分。學校官員無需您徵求的意見即可作出令您的孩子離校或關於提供服務的決定。但是，若上述停學將構成改變安置環境的情形，則學校官員不得令您的孩子連續地短期停學（每次最長達10日）。

學校在實施連續的短期勒令離校時必須採取哪些措施？

連續地短期令您孩子離開目前的安置環境之處置，若累計（加起來）的學校日總數超過10日，可能導致安置情形的變化。學校官員應在與個案管理人員討論後確定是否連續的短期勒令離校將改變安置情形。確定連續的短期勒令離校是否將改變安置情形將依據於每次勒令離校的時間、您孩子被勒令離校的總計時間，以及每次勒令離校的間隔（鄰近）時間。

若連續的短期勒令離校不改變安置情形，將令您的孩子離開目前的安置環境。學區官員將在與兒童的個案管理人員及特殊教育教師討論後，確定所需要提供的服務程度，以使您的孩子能在普通課程方面取得應有的進步，並順利實現其個人化教育計劃的目標。若學校未進行功能性行為評估並實施行為干預計劃，個人化教育計劃小組將須開會制定適當的行為干預措施，以糾正其行為。若您的孩子已有一項計劃，個人化教育計劃小組將開會覆審該項計劃及其實施情形。

若學校官員在與個案管理人員討論後確定連續的短期停學改變了安置情形，個人化教育計劃小組必須開會確定該不軌行為是否為學生所患殘障的行為表現（**確定行為表現**）。（參閱第21頁的常用術語一節，確定行為表現。）作為個人化教育計劃小組的成員之一，您有權參加上述會議。

若學校未進行功能性行為評估並實施行為干預計劃，個人化教育計劃小組必須開會制定評估計劃。在完成評估後，個人化教育計劃小組將開會制定相應的行為干預措施，以糾正其行為。若您的孩子已有一項計劃，個人化教育計劃小組將開會覆審該項計劃及其實施情形。

若確定該行為確與您孩子所患的殘障有關，則不得令您的孩子離開目前的教育安置（涉及武器或毒品的個案除外），直至個人化教育計劃小組制定出新的個人化教育計劃並確定了新的安置環境。若確定該行為與您孩子所患的殘障無關，除了學校必須繼續為您的孩子提供服務這一點之外，您的孩子將同其他任何兒童一樣受到紀律處分。個人化教育計劃小組將確定需要提供的服務程度，以使您的孩子能在普通課程方面取得應有的進步，並順利實現其個人化教育計劃目標。

若您對令您的孩子離校超過10個累計學校日持有異議，可請求調解、公平程序停證或快速公平程序停證。

在令我的孩子停學超過連續10個學校日時，學校必須採取哪些措施？

若因紀律處分原因而令您的孩子離開目前的教育安置環境，在超過連續10個學校日時這將改變安置情形。若學區想令您的孩子停學超過連續10個學校日，個人化教育計劃小組必須開會，覆審曾作為您孩子的個人化教育計劃的一部份而制定的行為干預計劃。若確定行為干預計劃並非您孩子的個人化教育計劃的一部份，則個人化教育計劃小組必須進行功能性行為評估並制定行為干預計劃。另外，個人化教育計劃小組必須確定該行為是否為您孩子所患殘障的行為表現。作為個人化教育計劃小組的成員之一，您有權參加上述會議。

若確定該行為確係您孩子所患殘障的行為表現，則不得令您的孩子離開目前的教育安置（涉及武器或毒品的個案除外），直至個人化教育計劃小組制定出新的個人化教育計劃並確定了新的安置環境。若確定該行為並非您孩子所患殘障的行為表現，除了學校必須繼續為您的孩子提供服務這一點之外，您的孩子將同其他任何兒童一樣受到紀律處分。個人化教育計劃小組將確定需要提供的服務程度，以使您的孩子能在普通課程方面取得應有的進步，並順利實現其個人化教育計劃目標。

若您對行為表現的確定、將您的孩子置於臨時替代教育環境或其他任何紀律處分安置持有異議，您有權請求公平程序停證或快速公平程序停證。另外，在您請求公平程序停證或快速公平程序停證時，還可請求緊急補救聽證，作為您請求的一部份。（參閱第21頁的常用術語-確定行為表現。）

若涉及武器或毒品，學校可採取哪些紀律處分措施令我的孩子離校？

學區可將您的孩子安置於臨時替代教育環境，最多達45日，若您的孩子：

- 在學校或學校的活動中擁有或攜帶武器；或
- 在學校或學校的活動中擁有或使用非法毒品，或出售或兜售某種受管制物品。

個人化教育計劃小組將決定臨時替代教育環境以及將在45日安置期結束時採取的措施。

學校可採取哪些措施解除我的孩子對自身或他人構成的危險？

若您的孩子留在目前的環境中有可能會對您的孩子或他人造成傷害，學區將獲得行政法官的命令，將您孩子的教育安置遷至臨時替代教育環境，最多達45日。行政法官將決定臨時替代教育環境。

在針對紀律處分措施進行調解或公平程序聽證期間的安置情形

若您針對超過10個累計學校日的勒令離校提請調解、公平程序聽證或快速公平程序聽證，則在化解分歧期間仍可實施停學措施。

若您針對超過10個連續學校日的勒令離校提請調解、公平程序聽證或快速公平程序聽證，您的孩子將留在其目前的教育安置環境中，直至作出最終裁決或您與學校達成另一安置協議。

在您的孩子因武器、毒品或具有危險性而被置於臨時替代教育環境的情形下，您的孩子可留在臨時替代教育環境，不超過45日。然後，您的孩子將返回至先前同意的教育安置環境中，除非行政法官指令另一個安置或您與學區達成另一安置協議。

評估 – 包括覆審資訊的測試與其他評估程序，用於確定您的孩子是否具備接受特殊教育服務的資格。

適當的免費公立教育(Free, Appropriate Public Education, FAPE) – 由公共管理和指導、並以公費提供的免費特殊教育與相關服務；符合州與聯邦規定；包括學前班、小學或初中教育；按照個人化教育計劃提供。

功能性行為評估 – 尋求瞭解學生為何犯有令人棘手的行為以及學生行為與環境之間聯繫的一種程序。功能性行為評估的目的在於收集資訊，以便更深刻地理解學生的問題行為。（功能性行為評估：依據新出現的研究與實踐而制定政策，全國州特殊教育主任協會，1998年3月）(*Functional Behavioral Assessment: Policy Development in Light of Emerging Research and Practice, National Association of State Directors of Special Education, March 1998*)

鑒定 – 對兒童進行評估，以確定其是否需要特殊教育服務的決定。

確定行為表現 – 覆審您孩子的不軌行為，以確定將改變安置情形的勒令離校是否可以作為紀律處分措施而實施的程序。覆審將在由個人化教育計劃小組及其他符合資格的人員組成的會議上進行。該小組必須針對您孩子的不軌行為而考慮所有相關的資訊。基於該項覆審，該小組必須回答以下問題：

- 針對該不軌行為，個人化教育計劃及安置是否妥當？
- 針對該不軌行為，個人化教育計劃及安置是否妥當？ 針對該不軌行為，服務、輔助性協助與服務以及行為干預策略是否按照個人化教育計劃規定的方式提供？
- 針對該不軌行為，個人化教育計劃及安置是否妥當？ 您孩子所患的殘障是否阻礙其對不軌行為的影響及後果的理解能力？
- 針對該不軌行為，個人化教育計劃及安置是否妥當？ 您孩子所患的殘障是否阻礙其行為控制能力？

若該小組針對上述第一或第二個問題的答案為“否定”，或者對上述第三或第四個問題的答案為“肯定”，則這一行為必須被視為學生所患殘障的一種行為表現。

限制程度最低的環境(Least Restrictive Environment, LRE) – 在最為適當的程度內，殘障兒童與非殘障兒童一同接受教育，僅在殘障的性質和嚴重程度致使利用輔助性協助與服務進行的正規課堂教育無法達到令人滿意的效果時，才採用特別課堂、分立的學校或將殘障兒童遷出正規教育環境的其他方式。

固定不變 – 在調解或公平程序聽證期間，不得對已確定或將確定有資格接受特殊教育的兒童之教育作任何改變的規定。學生必須留在其目前的計劃或安置環境中，除非您與學區同意作出改變，或行政法官命令作出改變。

新澤西州教育部

調解/公平程序聽證/快速公平程序聽證請求

日期： _____

致： **Barbara Gantwerk, Director**
Office of Special Education Programs
NJ Department of Education
P.O. Box 500
Trenton, NJ 08625-0500

發自： _____
(提交請求的家長姓名或學區名稱)

地址： _____

電話號碼： (_____)_____-____- 傳真號碼： (_____)_____-____-

請勾選您是否要由____律師代表或由____辯護人協助。

律師或辯護人的姓名： _____

地址： _____

電話號碼： (_____)_____-____- 傳真號碼： (_____)_____-____-

我/我們請求 (勾選其一)：

僅進行調解 調解與公平程序聽證 調解與快速公平程序聽證

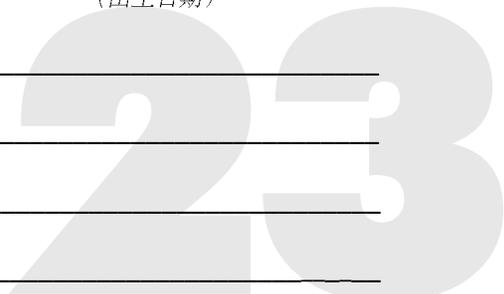
僅進行公平程序聽證 僅進行快速公平程序聽證

代表以下個人： _____
(兒童姓名) (出生日期)

兒童的地址 (若與家長的地址不同)： _____

居住學區： _____

學生就讀學校： _____



若您認為需要立即作出裁決，而不獲批將使您遭受不可彌補的傷害時，您可以在請求進行公平程序聽證或快速公平程序聽證時請求進行緊急補救聽證，作為您請求的一部份。請填妥並隨附第25頁上的表格。

請說明問題的性質及與問題相關的任何事實。
(必要時可加附頁)：

請說明如何解決這一問題。(必要時可加附頁)：

請說明如何解決這一問題。(必要時可加附頁)：_____

____提交請求的一方簽名：

對方姓名：_____

地址：_____

_____電話號碼：(____) - _____

請求公平程序聽證的家長注意：殘障人士教育法案(IDEA)1997年修正案要求家長或其律師向新澤西州教育部和居住學區提供本表格所包含的資訊。未能提供上述資訊會導致律師費補償的削減。
(20 U.S.C. 1415 (b)(7), (i)(3)(F) (於2000年7月修訂))

新澤西州教育部

緊急補救聽證請求

在要求立即作出裁決，並且若不獲批准則請求人將遭受不可彌補的傷害時，可請求進行緊急補救聽證。上述情形包括但不限於，涉及學生計劃將予終止、學生將被拒絕參加學校的活動或正在擬議紀律處分措施等方面的異議。

請注意：為符合請求緊急補救的規定，應填妥這份三頁表格的每一張，並進行公證。恕不受理傳真發送的表格。

致：**Barbara Gantwerk, Director**
Office of Special Education Programs
NJ Department of Education
P.O. Box 500
Trenton, NJ 08625-0500

發自： _____
(提交請求的家長姓名或學區名稱)

地址： _____

電話號碼：(_____) _____ - _____ 傳真號碼：(_____) _____ - _____

請勾選您是否要由____律師代表或由____辯護人協助。

律師或辯護人的姓名： _____

地址： _____

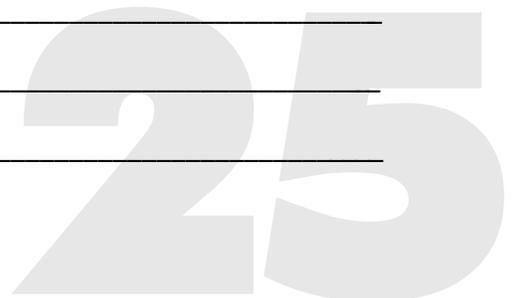
電話號碼：(_____) _____ - _____ 傳真號碼：(_____) _____ - _____

代表以下個人： _____
(兒童姓名) (出生日期)

兒童的地址（若與家長的地址不同）： _____

居住學區： _____

學生就讀學校： _____



緊急補救聽證請求-第2部份

請說明問題的性質及與問題相關的任何事實。
(必要時可加附頁)：

請說明如何解決這一問題。(必要時可加附頁)：

請打勾，以確認該請求的副本已發送至對方：

對方姓名：_____

地址：_____

_____ 電話號碼：(_____) - _____

緊急補救聽證請求-第3部份

日期： _____

請求人姓名： _____年滿 _____，依據法律審理
程序鄭重宣誓並表述：

1. 本人為前述問題的請求人。
2. 我已閱讀過請求書。我證明本人所作的前述聲明屬實。我懂得若本人所作的前述聲明存在任何蓄意的偽造，我將受到懲罰。

請求人簽名： _____

於 _____ 當日在本人面前宣誓並簽署此 _____

公證人或獲授權主持宣誓或確定程序的其他人員之簽名

新澤西州教育部

投訴調查請求

日期： _____

致：**Barbara Gantwerk, Director
Office of Special Education Programs
NJ Department of Education
P.O. Box 500
Trenton, NJ 08625-0500**

發自：

_____ (提交請求的家長姓名或學區名稱)

地址： _____

電話號碼： (_____) _____ - _____

列出受到所指控的違法行為影響之學生姓名或學生團體： _____

發生指控的違法行為的學校： _____

居住學區： _____

對您認為違反特殊教育法律的具體行為作簡要陳述。包括相關事實。(必要時可加附頁)：

資訊服務

為協助您瞭解您的權利，您可與下列任一機構聯繫：

學區代表

電話號碼

Statewide Parent Advocacy Network (SPAN) (全州家長辯護人聯盟)，電話號碼：(800) 654-7726

New Jersey Protection and Advocacy, Inc. (新澤西州保護與辯護公司)，電話號碼：(800) 922-7233

經新澤西州教育部的_____縣辦公處：

縣兒童研究主管

電話號碼

31



發行機構：

New Jersey Department of Education

PO Box 500

Trenton, New Jersey 08625-0500